

MM/LD/WG/17/10

الأصل: بالعربية

التاريخ: 24 يونيو 2019

الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات

الدورة السابعة عشرة

جنيف، من 22 إلى 26 يوليو 2019

اقترح مقدم من وفود الجزائر والبحرين ومصر والمغرب وعمان والسودان وتونس
والجمهورية العربية السورية

1. في تبليغ بتاريخ 24 يونيو 2019، تلقى المكتب الدولي اقتراحاً من وفود الجزائر والبحرين ومصر والمغرب وعمان والسودان وتونس والجمهورية العربية السورية بشأن إمكانية إدخال العربية لغة عمل في نظام مدريد للتسجيل الدولي للعلامات لكي ينظر فيه الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات إبان دورته السابعة عشرة التي ستعقد في جنيف في الفترة الممتدة من 22 إلى 26 يوليو 2019.
2. ويرد ذلك الاقتراح في مرفق هذه الوثيقة.

[يلي ذلك المرفق]

اقترح مقدّم من وفود مملكة البحرين وجمهورية مصر العربية والمملكة المغربية والجمهورية التونسية والجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية وسلطنة عمان وجمهورية السودان والجمهورية العربية السورية بخصوص إدراج العربية كلغة رسمية لنظام مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات

1. تقترح وفود مملكة البحرين وجمهورية مصر العربية والمملكة المغربية والجمهورية التونسية والجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية وسلطنة عمان وجمهورية السودان والجمهورية العربية السورية إدراج العربية كلغة رسمية لنظام مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات.
2. تُعد اللغة العربية واحدة من اللغات الرسمية الست في منظومة الأمم المتحدة. ويتحدثها أكثر من 380 مليون شخص من بينهم 246 مليون ينتمون إلى دول أعضاء في نظام مدريد. وتُعد العربية من بين اللغات الخمس الأولى المتحدث بها في العالم من حيث عدد المتحدثين.
3. واللغة العربية هي لغة الدولة الرسمية في 22 دولة عربية 8 منها أعضاء في نظام مدريد هي: مملكة البحرين وجمهورية مصر العربية والمملكة المغربية والجمهورية التونسية والجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية وسلطنة عمان وجمهورية السودان والجمهورية العربية السورية، وتُستخدم اللغة العربية على نطاق واسع للتواصل في عدد من البلدان في شتى مجالات تعاملاتهم الاقتصادية.
4. إن عمليات التسجيل الدولي للعلامات باستخدام نظام مدريد في الدول العربية الأعضاء تشهد نمواً تصاعدياً خلال السنوات الأخيرة، مما يوحي بمدى تقبل هذا النظام من طرف أوساط الأعمال التجارية في المنطقة، ومع ذلك، فإن نظام مدريد لا يزال بعيداً عن ذروته بالنظر للإمكانيات المتاحة في المنطقة، ويعتبر العائق اللغوي من بين الأسباب التي تحول دون الاستفادة من هذا النظام بصفة متكاملة، إذ أن فئة كبيرة من أصحاب المصلحة في مجال الاقتصاد غير متمكنين من إحدى اللغات المستخدمة حالياً في نظام مدريد.
5. إن اعتماد اللغة العربية كلغة رسمية لنظام مدريد من شأنه أن يسهل عمليات إيداعات طلبات التسجيل الدولي للعلامات التجارية على المودعين العرب، مما يساهم في تزايد طلباتهم الدولية، ويكفل لهم حماية أفضل على الصعيد الدولي وبالتالي زيادة مستويات استخدام نظام مدريد.
6. إن العائق اللغوي هو أحد أهم التحديات التي تواجه الدول العربية كافة وبشكل خاص البلدان الأربعة عشر غير المنضمة للنظام أو التي بصدد الانضمام وبالتالي إدراج اللغة العربية كلغة رسمية لنظام مدريد سيحفز البلدان العربية إلى الانضمام.
7. بناء على ما سبق، ترى مجموعة الدول المذكورة أعلاه أن الأسباب الموضوعية والعملية التي تدعم هذا الاقتراح متوفرة. وحرصاً على حماية حقوق المودعين الناطقين باللغة العربية وتيسير تواصلهم مع النظم العالمية لحماية الملكية الفكرية، نرجو أن ينظر الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات في دورته السابعة عشر في اقتراح إدراج العربية كلغة رسمية لنظام مدريد وتلتمس الوفود الراعية للاقتراح من الفريق العامل إعداد دراسة معمقة عن الآثار المترتبة على الإدراج المحتمل للغة العربية في نظام مدريد بهدف توصية جمعية اتحاد مدريد بالنظر في الاقتراح.